

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 29 NOVEMBRE 1910.

**Adresse en réponse au  
discours du Trône <sup>(1)</sup>.**

**Adres van antwoord op  
de Troonrede <sup>(1)</sup>.**

**I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS  
PAR MM. NEUJEAN ET JANSON.**

1<sup>o</sup> Ajouter, page 4, après l'alinéa 2 de cette page :

*Mais seule l'instruction primaire obligatoire peut assurer la fréquentation générale, régulière et assidue des écoles et préparer les enfants à l'enseignement technique et au travail industriel.*

2<sup>o</sup> Insérer, page 5, un alinéa nouveau rédigé comme il suit :

*Notre régime électoral n'assure ni l'égalité politique, ni une exacte représentation des diverses fractions du corps électoral. La Chambre estime qu'il y a lieu d'accomplir sans tarder un minimum de réforme en unifiant les systèmes électoraux pour la commune, la province et la Chambre et en généralisant la représentation proportionnelle ; elle estime*

**I. — AMENDEMENTEN INGEDIEND  
DOOR DE HEEREN NEUJEAN EN JANSON.**

1<sup>o</sup> Op bladzijde 4. na het 2<sup>de</sup> lid, het volgende toe te voegen :

*Doch alleen het verplichtend gemaakt lager onderwijs kan tot een algemeen, regelmatig en nauwgezet schoolgaan leiden en de kinderen voorbereiden tot het technisch onderwijs, alsmede tot den nijverheidsarbeid.*

2<sup>o</sup> Op bladzijde 5, een nieuw lid in te voegen, luidende als volgt :

*Ons kiesstelsel verzekert noch de politieke gelijkheid noch eene juiste vertegenwoordiging der verschillende groepen van het kiezerskorps. De Kamer is van gevoelen dat er, zonder verwijl, moet worden overgegaan tot een minimum van hervorming door eenmaking van het kiesstelsel voor de gemeente, de provincie en de Kamers, alsmede door algemeen-*

(1) Discours du Trône, n<sup>o</sup> 1.  
Adresse en réponse au discours du Trône, n<sup>o</sup> 10.  
Amendements, n<sup>o</sup> 14.

(1) Troonrede, n<sup>o</sup> 1.  
Adres van antwoord op de Troonrede, n<sup>o</sup> 10.  
Amendementen, n<sup>o</sup> 14.

*aussi que ces réformes dont elle est saisie par le rapport d'une de ses sections centrales devraient être appliquées aux élections communales de 1911.*

*making van de evenredige vertegenwoordiging ; zij denkt ook dat deze hervormingen, bij haar aanhangig gemaakt door het verslag van eene harer middenafdeelingen, behoorden te worden toegepast op de gemeenteverkiezingen in 1911.*

Paul JANSON,  
X. NEUJEAN.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR M. FRANCK.

Remplacer les mots « ceux sur les pensions de vieillesse » à la page 5. ligne 6, par le texte suivant, qui se placerait à la page 4, dernière ligne, avant les mots : « C'est avec empressement... etc. »

*« Dans cet ordre d'idées, la Chambre verrait avec satisfaction introduire par le Gouvernement un projet de loi de nature à assurer obligatoirement une retraite suffisante à tous les ouvriers agricoles et industriels. »*

II. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR  
DEN HEER FRANCK.

Op bladzijde 5, 8<sup>ste</sup> en 9<sup>le</sup> regel, de woorden « op de ouderdomspensioenen » te vervangen door den volgende tekst die, op bladzijde 4, laatste regel, zou komen vóór de woorden: « met ijver... enz. »

*« In dien gedachtengang, zou de Kamer met voldoening zien dat door de Regeering een wetsontwerp worde ingediend van aard om, op verplichte wijze, een toereikend pensioen aan alle landbouw- en nijverheidswerklieden te verzekeren. »*

Louis FRANCK,  
F. MASSON.  
A. MECHÉLYNCK.